

Local communications : Adelaide, Canberra, Melbourne, Perth, Sydney

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Swiss review : the magazine for the Swiss abroad**

Band (Jahr): **15 (1988)**

Heft 1

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



A PIECE OF SWITZERLAND IN BRISBANE

Swiss nationals will be able to find a slice of their homeland in subtropical Brisbane this year.

The Pavilion of Switzerland at World Expo 88 has been designed to illustrate the outstanding talents of one of the world's smallest but best known countries.

Overall, the Swiss Pavilion has been designed to show a variety of vignettes of Swiss life by creating a winter paradise with an attractive snow-covered landscape in Brisbane.

One of the highlights of the pavilion will be the 40 metre long ski-run, which features a ski-lift and Swiss instructors. The ski slope is made of Permasnow, a Brisbane invention which, according to experts, provides an even better skiing surface than real snow.

The design of the slope means both experts and beginners can sample thrilling skiing pleasure, enough to rouse the enthusiasm of people of all ages.

That feeling will be intensified for diners in The Terrace, the restaurant in the pavilion. Serving Switzerland's world-famous high-class cuisine and enjoying an outlook of skiers, snow and the Alps, The Terrace is certain to be one of the most popular restaurants on the Expo site.

But you can get more than just the feeling of the Alps in your visit to the Pavilion of Switzerland. The world's first indoor gondola ride will take visitors on a flight around the world and over the Alps to a Swiss village before continuing to display the economic, cultural and tourist aspects of the country.

Visitors on the gondola will be taken into the pavilion around a large world globe and pass through a number of different sections which will intermesh to form a graphic vision of the diverse make-up of Switzerland.

Pavilion visitors who want to find out even more about Switzerland can use the info-centre, an ultramodern centre which includes a database and video library. The database can supply the answers to any questions people may have about the country, whether they be political, historic, economic or any other topic, while the video library will show the many different facets of a country that most Australians still only think about for chocolates, watches and the Alps.

Although the pavilion will be a real boon for educating people from other countries about Switzerland and provide a trip back to their homeland for the many Swiss Nationals who are expected to visit, the

highlight of Expo 88 for the Swiss will undoubtedly be on August 1, when Switzerland celebrates its 697th birthday.

In fact, there will be two celebrations held at Expo, on Sunday, July 31 and Monday, August 1. A tremendous party will be held around the Pavilion of Switzerland, with Swiss music, Alphorns, yodelling, folk-dancing and fireworks amongst the many activities which are being planned.

World Expo 88 will run from April 30 to October 30 with the theme of "Leisure in the Age of Technology". This theme is firmly embraced by the Pavilion of Switzerland.

In fact, advance ticket sales have surpassed all expectations and Expo organisers are confident of huge crowds throughout the six months. While Expo is creating huge public interest, so too is the Pavilion of Switzerland.

Prospective visitors are getting the message that there is one thing they must do at Expo — don't miss the Swiss!

EXPO 88 Swiss Days

As detailed information about the programme of the two Swiss Days at the World Expo in Brisbane (July 31/August 1) and the visit of a member of the Swiss Government were not yet available in time for the March issue, we shall give you more information about Switzerland's participation in the Expo in the June issue of the *Swiss Review*.

Swiss Embassy, Canberra

"Place of the Swiss Abroad"

It's happened: the worldwide fund-raising appeal among the Swiss Abroad has been launched! The realisation of the "Place of the Swiss Abroad" is within reach — for further information, please refer to the front page, the editorial and special information in this issue. Now, the "only" problem to be solved is money. You are invited to respond to the fund-raising appeal. Your participation will help to realise this unique project.

Donations by the Swiss of Australia should be paid into

Account No. 31975 —

"Swiss Memorial 1991"

Commonwealth Savings Bank of Australia

PENDLE HILL, NSW 2145

Farewell to the Swiss in the Consular District of Sydney

Before my tour of duty is coming to an end on March 31, 1988, my wife and I should like to send to you and your families the very best wishes for your continued success, prosperity and personal well-being.

Since my arrival in 1985 I had the opportunity to meet a great many of you, not only in Sydney but throughout Australia and Papua New Guinea. On all these occasions it was gratifying to see that you have adapted well, and that you are conveying the character and the aspirations of the Swiss to the people of the new country of your choice.

Let me take this last opportunity to send you heartfelt greetings and to express my appreciation and to thank you for having created and conserved, in Australia and in Papua New Guinea, such an auspicious image of Switzerland.

R.C. WOLF

Consul General of Switzerland

Notice to Clubs

The *Swiss Review* 2/88 will appear at the end of May 1988. **Typewritten** articles to appear in it must be in possession of the

Consulate General of Switzerland

P.O. Box 7026

St. Kilda Road P.O.

MELBOURNE, Vic. 3004

Tel. (03) 267 2266

not later than March 29, 1988.

Kindly note that the calendar of events should cover the period June to September, 1988.

JOHN F. KENNEDY INTERNATIONAL SCHOOL

3792 SAANEN - GSTAAD, SWITZERLAND

Employment Opportunities

Small, international, English-language boarding school would like to hear from Swiss nationals or persons with working permission for Switzerland, interested in full-time employment from September. Persons qualified to teach an English language program to children 6 to 13, or persons interested in serving as Housemother or Household Assistant or Cook should write to:

WILLIAM LOVELL, Director — Tel. (030) 4 1372





ADELAIDE

Swiss Club of S.A.

P.O. Box 70
Burnside, S.A. 5066

Our Christmas party was blessed by the sun and a very happy atmosphere with good cool food and drink. While waiting for the children's presents our choir entertained club members with seasonal songs and later the children joined in. They watched Father Christmas approach across a creek and were soon amazed how well informed and talkative he was.

The ladies' luncheon group would like to thank Gigi for the well organised Christmas party in her home.

Choir practice will be starting on February 15.

Sometime in February also will be a brunch beach picnic — please take notice of the club newsletter.

Swiss Radio on Saturdays 6-7 p.m. on 5 EBI-FM, 92, 9MHz

The Swiss Corner, hosted by Kuno Keller, with folklore, news from Switzerland, cabaret as well as community news from the four different linguistic corners of Switzerland. Every first Saturday of the month an English segment is presented for our Australian listeners — introducing Swiss traditions still practised today.

CANBERRA

Canberra Swiss Club

P.O. Box 211 MANUKA, ACT 2603
Tel. 82 3252 (Pres.)

Our AGM was held on November 6, 1987 at the Restaurant 'Piaf' and the following members were elected for the 1988 Committee:

President: René Ederlé (Tel. 82 3252)
Vice-President: Philipp Kern (58 1921)
Treasurer: Erika Gäumann (31 0574)
Secretary: Regula Neilson (58 2090)
Stock-Keeper: Heiri Berger (31 9806)
Membership: Heinz Büttikofer (58 1725)
Members: Cesi Beretta (95 2769), Ursula Conan-Davies (51 1195), Margrit Davies* (88 3540) and Martha Münstermann* (88 4191).

*Denotes newly elected members and we wish Margrit Davies and Martha Münstermann a happy term with the Committee. After the business part of the meeting the Swiss chef of the 'Piaf' served a perfect meal he had prepared for the occasion. Thank you.

A month later, on December 6, in brilliant sunshine (as opposed to the almost traditional rainy day) the 'Samichlaus' visited the good (bigger and smaller) children in the Stromlo Forest. The picnic and the festivities were enjoyed by all.

Coming Events for 1988

Wine-bottling will take place in March and other activities as soon as they have been fixed by the new Committee.

In order to have a viable club that can fulfil all its functions, members are needed. Therefore if you have an interest in the Swiss Club we would love to welcome new members. Also visitors are encouraged to participate in Club functions.

Radio 2XX — AM 1008 kHz

Diese schweizerdeutsche Sendung die jeweils am 1. & 3. Donnerstag des Monats gesendet wird, kam am 24. Dezember, also am Heiligen Abend zu einer aussergewöhnlichen Ehre, nämlich zu einem direkten Wunschprogramm der Hörer. Es war ein voller Erfolg und die Weihnachtslieder aus der Heimat brachten am Heiligen Abend schöne Erinnerungen.

Wünsche und Anregungen zum Programm können auch an "Swiss Program", Radio 2XX, Canberra gesandt werden, oder per Telefon am genannten Donnerstag auf Nr. 47 4400. von 21.30 Uhr bis 22.00 Uhr (9.30-10 pm).

MELBOURNE

Swiss Club of Victoria

89 Flinders Lane, Melbourne
Telephone: 63 1196

President's Report

The Swiss Club of Victoria extends its best wishes to all compatriots for a Healthy, Happy and Successful 1988.

As it is the 200th Birthday of Australia, let us participate in the celebration, knowing that the Swiss community helped to shape this country. After all, even Governor Latrobe's wife was Swiss. In the late 1840s, the Swiss developed the Yarra Valley Vineyards and also the wine growing around Geelong. As Australia grew, we Swiss participated in many ways, therefore let us continue to help a maturing ethnic Australia. We can do this by belonging to one of the Folklore Groups or just by supporting organised functions. It is by unity and strength that we can best achieve this aim.

I wish all our friends and members who are ill a speedy recovery. We are always looking forward to meet and greet you at the Club or outside functions.

J. SCHIBLI

Children's Christmas Party at the Club

What a success — a record number of children visited the 'Samichlaus' on December 6. One hundred and fifteen children received a gift from him and the 'Schmutzli' did not have to use the 'Ruete' once. As well as St. Nicholas the children saw a

FÜR ALL IHRE REISEPLÄNE!

Ob Reisen in Australien oder Uebersee zu unschlagbaren Preisen. Ob Besuche Ihrer Eltern, Verwandten oder Freunde aus der Schweiz — wenden Sie sich vertrauensvoll an uns für fachkundige und freundliche Beratung

SWISS TRAVEL SERVICE

IN MELBOURNE: CAMBERWELL TRAVEL SERVICE
907 BURKE ROAD
CAMBERWELL 3124
Tel. (03) 813 1055

IN SYDNEY: SYDNEY INTERNATIONAL TRAVEL
24 PITT STREET
SYDNEY 2000
Tel. (02) 241 2555

Lic. No. TA30004

Members Australian Federation of Travel Agents

Lic. No. 2TA001700



Christmas film, heard a Christmas story and learnt a Samichlaus song during the afternoon. Icecream and soft drinks were handed out, all free of charge.

But our big, big thank you must go to our two teachers, Beatrice Lucas and Esther Laeng. To entertain 115 children for two hours is a tremendous job, and the way they coped was just unbelievable.

Further thanks go to Peter Kaegi, Peter Kueng, Peter Struba, Werner Rust und Franz Schnellmann who co-organised the party with the teachers.

Thank you, Swiss School, for your efforts, not only for the Samichlaus party, but for all your teaching during the year.

New Gerant

As most of you know by now, Peter Kaegi had resigned as gerant at the end of 1987, after three years of managing the Club to the Committee's greatest satisfaction and to that of most of the members. We were sad to see Peter go, but understand that, after 3 years without a break and working 15 hours a day, he is entitled to a well earned rest.

The Club has benefited greatly by the decision to sublet the Club to a gerant and Peter had maintained for us the true Swiss atmosphere we had requested. On behalf of the Committee and the Members, we wish to thank Peter most sincerely for having managed the Club the way he did and we wish him well for his future undertakings and hope to see him often in the Club as an ordinary member.

It is with great pleasure that we welcome our new gerant, François Doriaux. François is well known to a number of our members; he lived and worked in Melbourne for some years. For the past 3 years, he has conducted his own restaurant in the country. François is keen to take over the management of the Club and P. Kaegi has generously offered to help get François established.

Now it is up to us members to support the new gerant.

Important Club Dates

5 March	Fancy Dress (Fasnacht)
16 March	Annual General Meeting
20 March	Gembrook Schwing- und Aelplerfest organised by the Matterhorn Club
10 April	Jodler Andacht
30 April	Sauser Abend
8 May	Mothers Day Luncheon
14 May	Jass Competition No. 1
28 May	Unterhaltungsabend organised by the Tanzgruppe

Christmas Gathering for the "Over Seventies"

Once more, our senior compatriots gathered at the Swiss Club of Victoria on December 5, 1987 for the now traditional pre-Christmas afternoon tea. The new Consul General, Mr. Günter Britschgi, was happy to have this opportunity to meet the "over seventies" of Melbourne and surroundings. A special welcome was extended to Mrs. Anna Maritz, at 95 years the oldest compatriot in Victoria. The few guests who could not master the stairs were conveyed to the Club restaurant in a litter especially built for this occasion by Herbie Hunn. It has become a tradition that the "Trachtengruppe Schwyzerguess" served the coffee as well as cakes offered by their members and by the Ladies' Luncheon Group, and the children of the Saturday Morning School delighted all the participants by their songs and recitals. Thank you all, guests and helpers, for being there.

Saturday Morning Swiss School

Wanted Urgently

A teacher or any person who feels able to teach our children, aged from 5 to 13 years, about our heritage. The present teachers cannot continue their work for the School due to family commitments.

The School was founded in 1975 by a group of enthusiastic Swiss parents in order to provide a link with Switzerland and help to continue our traditions. Classes are in English and in Swiss-German, every second Saturday morning from 10 a.m. to 12 noon, during school term, at the Swiss Club, 89 Flinders Lane, Melbourne. The parents take it in turn to provide drinks and snacks at breaktime. No fees are charged for attendance.

If you would like to know more about this very rewarding position, please contact: — our present teacher, Beatrice Lukas, on phone 584 8183, or — Peter Küng, Convenor, on phone 363 3764.

Peter Küng will also give further information to parents who wish to enrol their children at the school.

Ladies' Luncheon

In the new year we will meet at the Swiss Club of Victoria, 89 Flinders Lane, Melbourne, on the following dates:

9 March, 18 May, 10 August, 16 November. For bookings, please phone the Club, 63 1196.

Any suggestions for guest speakers are welcome. Whether you would like to talk personally about your work, your hobby or a theme you are particularly interested in, or whether you know someone who could make an interesting contribution to the meetings, do not hesitate to contact:

Béatrice Delacrétaz — phone 459 8229
Stephanie Ammann — phone 878 9601
Mary Schibli — phone 523 7147, or
Elisabeth Pfister at the Consulate General of Switzerland — phone 267 2266.

EX-AUSSIE CLUB SCHWEIZ VERWANDTEN- BESUCHE

Australien



Fr. 2290. -

Zürich – Australien – Zürich

Einzel-Flugreisen – Tägliche Abflüge! – Ein guter Grund für Ihre Eltern, Freunde, Bekannten und Verwandten aus der Schweiz, Sie endlich einmal in Australien zu besuchen!

Wir organisieren Camper-, Bus- oder Abenteuerferien in Australien. Für Südsee-Ferien sind wir Spezialisten.

Informationen senden wir auf Ihren Wunsch gerne an Ihre Schweizer Bekannten.

Bitte ausschneiden und Ihrem nächsten Brief beilegen!

Die Australien-Spezialisten der Schweiz: Bruno Böckli + Ueli Bächer





Jodler-Andacht 1988

Sunday, April 10, 11.30 a.m.
Kalorama Picnic Reserve

(Melway page 52 J/9)

Make a special effort to be there, at this church service held in the alpine tradition under the open sky.

This tradition was once largely held for the mountain dwellers and shepherds. Today they are still to be enjoyed at the "Mi-été" festivals in the Vaudoise Alps (Taveyannaz, Jaman), as well as the "Berg-sonntag", a mountain festival held on the alpine meadows of northern Graubünden.

In the Bernese Oberland the Gastern Service near Kandersteg is of special interest. At this service the parson from Kandersteg reads the text out of the big Gastern Bible of 1696.

Although it will not be possible to hear this year's Easter message from this old translation, it will nevertheless be brought to us in contemporary German. The words might have changed but the message remains the same; the good news of Christ's resurrection and His offer of forgiveness, new and eternal life to a world that has gone wrong.

There will also be activities for the children, food and drinks will be available; however it might be a good idea to bring your own camping chairs, rugs, etc.

Swiss Society of Victoria

C/o Mr. H.P. Frei
P.O. Box 2477V
Melbourne, Vic. 3001

Once again we draw your attention to the

SWISS SOCIETY OF VICTORIA

a foundation established more than a century ago, with the exclusive aim to help the needy Swiss in Victoria. We appeal to the Swiss Community to join the SSV by paying a modest \$3 per year.

For further information please contact the Secretary/Treasurer, H. Frei, tel. (03) 654 8681 or the Consulate General of Switzerland, tel. (03) 267 2266.

Note that the Annual General Meeting of the Society will be held **Wednesday, March 23, 1988 at 8 p.m.** at the Swiss Club of Victoria, 89 Flinders Lane, Melbourne 3000.

Radioprogramm "3EA"

Jeden zweiten Dienstagabend von 9 PM bis 10 PM können Sie auf AM 1224 das von Bruno Krauer betreute DEUTSCH-SCHWEIZERPROGRAMM hören.

Nächste Sendungen am

- 8. und 22. März
- 5. und 19. April
- 3., 17. und 31. Mai
- 14. und 28. Juni

PERTH

Swiss Club
of Western Australia
Incorporated

All correspondence to be addressed to:
The Secretary, P.O. Box 328, Cloverdale,
W.A. 6105
Telephone: 458 3532

SWISS CLUB COMMITTEE 1987/88

President: Joseph Wildisen — 332 1099
Vice-President: Ricco Buetty — 271 4414
Secretary: Agnes Schildknecht — 458 3532
Minutekeeper: Margareth Iseli — 279 5793
Treasurer: Renato Luminati — 390 9243
Editor: Hannelore Walter — 405 3597
Entertainment Officers: Markus Krebs — 458 8758
and Rosemarie Wilson — 381 3549
Members' Adviser: Heidi Longstaff — 276 6179

Both Swiss nationals (active members) and non-Swiss (passive members) are most welcome to join the Swiss Club. Application forms for membership can be obtained from any Committee member. There is a Nomination Fee of \$10.00 per person when joining.

Annual membership fee: \$25.00 per couple; \$15.00 single.

SYDNEY

NEWCASTLE, HUNTER VALLEY and SYDNEY area

5th Annual SWISS NATIONAL DAY CELEBRATIONS

Saturday-Sunday 30-31 JULY, 1988

Annual Picnic and BBQ in the country at Max and Irmgard Schnebli's property at historic WOLLOMBI — 45 minutes from Newcastle, 1½ hours from Hornsby and 20 minutes from Cessnock. Follow the Swiss signs at Wollombi. Bratwurst, cervelat, Swiss cheese, bread, soft drinks, coffee and home made cakes can be purchased, otherwise BYO.

Bring your flags, lantern, etc., for the Saturday night "Hoehenfeuer" — bring your tents, caravans or sleeping bags if you like to stay overnight — BUT NO PETS please.

A great weekend in the country to meet your friends.

Inquiries:

the Schnebli's	(049) 98 3234
the Gerber's	(049) 51 5398
the Casiraghi's	(049) 66 5311



Quality Meats

Swiss-style Smallgoods

No. 8 CHARLOTTE ST. — ASHFIELD, N.S.W., SYDNEY 2131

PHONE 798 6406

Fleisch & Wurstwaren wie in der Schweiz